

ROYAUME DE BELGIQUE.KONINKRIJK BELGIE.AVIS DU CONSEIL D'ETAT.ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, dixième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Classes moyennes, le 18 juin 1990, d'une demande d'avis sur un projet de loi "apportant des modifications en ce qui concerne notamment les réfugiés, à la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers", a donné le 2 juillet 1990 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tiende kamer, op 18 juni 1990 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging voor wat bepaaldelijk de vluchtelingen betreft, van de wet van 15 december 1980 over de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen", heeft op 2 juli 1990 het volgende advies gegeven :

Il ressort de la lettre du 15 juin 1990 par laquelle le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Classes moyennes a demandé l'avis du Conseil d'Etat, section de législation, que l'avis du Conseil consultatif des étrangers a été demandé sur la base de l'article 31 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers à propos de l'avant-projet de loi apportant des modifications, en ce qui concerne notamment les réfugiés, à la loi du 15 décembre 1980.

Le Conseil d'Etat ne pouvant être consulté qu'en dernier lieu et l'avis du Conseil consultatif des étrangers ne lui ayant pas été communiqué à ce jour, l'avant-projet n'est pas en état d'être examiné.

En outre, d'une part, l'article 57/12 en projet modifie sensiblement la composition de la Commission permanente de recours des réfugiés et, d'autre part, l'article 57/26 prévoit que le Roi fixe le statut pécuniaire des membres de cette Commission et peut prévoir des allocations et indemnités pour les présidents et assesseurs suppléants. L'avant-projet est donc de nature à entraîner des dépenses nouvelles. L'accord préalable du Ministre ayant le budget dans ses attributions est par conséquent requis en vertu de l'article 6 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire.

.../...

C'est là une deuxième raison pour laquelle l'avant-projet n'est pas en état d'être examiné par le Conseil d'Etat.

Uit de brief van 15 juni 1990 waarbij de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Middenstand de Raad van State, afdeling wetgeving, om advies heeft gevraagd, blijkt dat op basis van artikel 31 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, het advies van de Raad van advies voor vreemdelingen is gevraagd over het voorontwerp van wet tot wijziging voor wat bepaaldelijk de vluchtelingen betreft, van de wet van 15 december 1980.

Aangezien de Raad van State pas in laatste instantie om advies kan worden gevraagd en aangezien het advies van de Raad van advies voor vreemdelingen hem tot op heden nog niet is medegedeeld, is het voorontwerp niet in zoverre gereed dat het kan worden onderzocht.

Bovendien wijzigt het ontworpen artikel 57/12 de samenstelling van de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen aanzienlijk en bepaalt artikel 57/26 dat de Koning de bezoldigingsregeling van de leden van die Commissie vaststelt en kan voorzien in toelagen en vergoedingen voor de plaatsvervangende voorzitters en bijzitters. Door het voorontwerp kunnen dus nieuwe uitgaven ontstaan. Bijgevolg moet de Minister tot wiens bevoegdheid de begroting behoort, eerst zijn goedkeuring verlenen krachtens artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole.

Dat is een tweede reden waarom het voorontwerp niet in zoverre gereed is dat het door de Raad van State kan worden onderzocht.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : P. TAPIE,
de Heren :

P. MARTENS,
M. HANOTIAU,

J. DE GAVRE,
F. DELPEREE,

président,
voorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame : M.-Ch. MALCORPS,
Mevrouw :

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par Mme O. DAURMONT, auditeur adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. O. DAURMONT, adjunct-auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M.-Ch. MALCORPS.

P. TAPIE.